

**Zeitschrift:** Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 106 (2008)  
**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

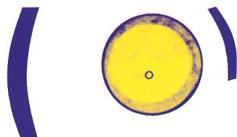
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

Geschäftsstelle/Secrétariat central  
Rosenweg 25C 3000 Bern 23  
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
info@hebammme.ch  
www.hebammme.ch/www.sage-femme.ch  
Öffnungszeiten:  
Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr  
Heures d'ouverture:  
lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra  
da las spandreras

**106. Jahrgang / 106<sup>e</sup> année**

Erscheint 11 mal im Jahr

Parution: 11 éditions par année

## Impressum

### Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

### Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/  
Verantwortliche Redaktorin:  
Gerlinde Michel, Rosenweg 25 C, 3000 Bern 23  
Telefon 031 331 35 20, Fax 031 332 76 19  
E-Mail: g.michel@hebammme.ch

### Rédaction de langue française

Josianne Bodart Senn, Chemin du Bochet 4a  
1196 Gland, téléphone 022 364 24 66,  
portable 079 755 45 38,  
courriel: j.bodartsenn@sage-femme.ch

### Redaktioneller Beirat

Barbara Jeannrichard (bj), Inge Loos (il),  
Elvire Sheikh-Enderli (ese), Christiane Allegro (ca),  
Sue Brailey (sb), Zuzka Hofstetter (zh),  
Lisa Mees-Liechti (lm)

### Beraterin Hebammenforschung

Ans Luyben

### Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

### Gestaltung/Herstellung

Tygraline AG, Bern  
Rosmarie Kerschbaumer

### Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 105.–  
Ausland/Etranger Fr. 140.–  
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.– + Porto  
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein  
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober  
schriftlich gekündigt wird.  
La durée d'abonnement se renouvelle automati-  
quement chaque année sauf résiliation par écrit  
jusqu'au 31 octobre.

### Anzeigenmarketing/Régie d'annonces

KünzlerBachmann Medien AG  
Geltenwilenstrasse 8a . 9001 St. Gallen  
T 071 226 92 92 . F 071 226 92 93  
info@kbmedien.ch . www.kbmedien.ch

### Druck/Impression

Vogt-Schild Druck AG  
Gutenbergstrasse 1, CH-4552 Derendingen  
www.vsdruk.ch

### WEMF-begläubigt

ISSN 1662-5862

Spitalhebammen  
in der Deutschen Schweiz  
**Funktioniert  
die interdisziplinäre  
Zusammenarbeit?**

Im Zentrum der Umfrage von Gerlinde Michel stand die Qualität der interdisziplinären Zusammenarbeit an den Deutschschweizer Spitälern, aus Sicht der Hebammen. Das Bild sieht mehrheitlich gut bis befriedigend aus; dennoch ist der Verbesserungsbedarf in einigen Bereichen nicht zu übersehen. Zwei Fachfrauen kommentieren die Ergebnisse aus ihrer Sicht.



**Umfrage in der Westschweiz  
Befindlichkeit der  
Spitalhebammen**

Mit einem offen strukturierten Fragebogen gelangte Nicole Sid'Amar, Zentralvorstandsmitglied des SHV und Spitalhebamme, an angestellte Hebammen in privaten und öffentlichen Kliniken. Gefragt wurde nach Alltagserfahrungen am Arbeitsplatz und nach Wünschen für die Zukunft. Josianne Bodart Senn hat die sechs eingegangenen Antworten nach den Regeln der strukturellen Analyse ausgewertet.

Spitalhebammen  
in der Romandie

## «Ich bin Vermittlerin zwischen Frau und Arzt»

In ihrem Gespräch mit Daniela Vetter Richards, Hebamme am Kantonsspital Fribourg und Präsidentin der Sektion Fribourg, fragt Redaktorin Josianne Bodart Senn auch nach den Unterschieden in der «Hebammenkultur» zwischen Deutschschweiz und Romandie.

4



**Etats des lieux  
et souhaits**

## Alors, fière d'être sage-femme hôpitalière?

Les sages-femmes hospitalières existent, on l'oublie trop souvent. Et elles sont fières de l'être. Même si, ici et là, elles traversent des zones de tensions et de contradictions. Une analyse de leurs témoignages ouvre même le champ des «possibles».

9

Entretien

## «Je suis une médi- atrice entre la patiente et le médecin»

Etre une intermédiaire, rappeler au médecin ce qu'il a tendance à oublier et montrer à la future mère qu'elle est actrice de son accouchement. Telle est la ligne d'action que s'est donnée une sage-femme hospitalière qui pense qu'on est dans «le creux de la vague» et qu'un changement est possible.

11

## Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Bücher	14
Sektionen/Sections	17
Fortbildung SHV Formation FSSF	18
Actualité	22
Mosaïque	32
Livres	34
Stellenangebote Offres d'emploi	35